联 合 国　　S/PV.5520



# 安全理事会

第六十一年

临时逐字记录

第五五二〇次会议
2006年9月11日星期一上午10时30分举行
纽约

| | | |
|---|---|---|
| 主席： | 瓦西拉基斯先生 | （希腊） |
| 成员： | 阿根廷 | 加西亚·莫里坦先生 |
| | 中国 | 刘振民先生 |
| | 刚果 | 加亚马先生 |
| | 丹麦 | 洛伊女士 |
| | 法国 | 德拉萨布利埃先生 |
| | 加纳 | 克里斯琴先生 |
| | 日本 | 大岛先生 |
| | 秘鲁 | 廷科帕女士 |
| | 卡塔尔 | 贝德尔先生 |
| | 俄罗斯联邦 | 丘尔金先生 |
| | 斯洛伐克 | 布里安先生 |
| | 大不列颠及北爱尔兰联合王国 | 埃米尔·琼斯·帕里爵士 |
| | 坦桑尼亚联合共和国 | 马希格先生 |
| | 美利坚合众国 | 博尔顿先生 |

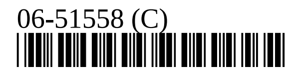
## 议程项目

秘书长关于苏丹的报告

秘书长关于达尔富尔的报告（S/2006/591和Add.1）



06-51558 (C)



上午 11 时开会

## 默哀一分钟

主席（以英语发言）：今天是 2001 年 9 月 11 日悲剧事件五周年，2 973 名无辜者在那起针对世界贸易中心的卑怯的恐怖袭击中丧生。今天，我们哀悼那些死难者，并赞扬他们抛下的家人，这些人不得不——出于悲剧性的命运——在失去亲人的情况下面对生活。我们向美利坚合众国人民和政府致意，他们今天隆重地纪念了他们的英雄。

我请安全理事会成员为“九一一”袭击事件的遇难者默哀一分钟。

安全理事会成员默哀一分钟。

## 向卸任主席致谢

主席（以英语发言）：由于这是 9 月份安全理事会的第一次会议，我谨借此机会代表安理会赞扬加纳常驻代表纳纳•埃法赫-阿彭滕阁下在 2006 年 8 月份担任安全理事会主席期间所提供的服务。我相信，我是代表安理会全体成员向埃法赫-阿彭滕大使上个月主持安理会工作的娴熟外交才干表示深切谢意的。

## 通过议程

议程通过。

## 秘书长关于苏丹的报告

### 秘书长关于达尔富尔的报告（S/2006/591 和 Add.1）

主席（以英语发言）：根据安理会按照其暂行议事规则第 37 条的规定所发出的邀请，我请苏丹代表参加本次会议。

根据安理会按照其暂行议事规则第 37 条的规定所发出的邀请，我请阿拉伯国家联盟常驻联合国观察员叶海亚•马赫马萨尼先生阁下、伊斯兰会议组织常驻联合国观察员阿卜杜勒•瓦哈布先生阁下和非洲联盟常驻联合国观察团临时代办艾莉斯•蒙格瓦夫人阁下参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前摆着文件 S/2006/591 和增编 1，其中载有秘书长关于达尔富尔的报告。我还要提请安理会成员注意文件 S/2006/683，其中载有 2006 年 8 月 21 日苏丹常驻代表团临时代办给安全理事会主席的信。

我高兴地欢迎秘书长科菲•安南先生阁下参加本次会议。他在上周开会后前往该地区进行了访问。我现在请他发言。

秘书长（以英语发言）：达尔富尔的悲剧进入了关键时刻。它值得安理会给予最密切的关注，并采取紧急行动。至关重要的是，我们大家都要坦率地讨论发生的情况，以及需要采取哪些行动，才能结束数百万之多的民众的苦难。我非常高兴地看到非洲联盟、阿拉伯国家联盟和伊斯兰会议组织的代表今天与会。苏丹政府参加本次会议也具有重要意义。

我们大家都听到了最近非常令人沮丧的关于各派别之间重新爆发战斗的报道——特别是在北达尔富尔。苏丹武装部队的数千名士兵被派往该地区，这显然违反了《达尔富尔和平协议》。更糟糕的是，该地区一直遭受新的空中轰炸。我强烈谴责这一升级。苏丹政府应当立即停止其攻势，避免采取任何进一步的此类行动。

最近的冲突给已经遭受了太多痛苦的人民带来了更大的苦难。人民再次流离失所。流离失所者总数现为 190 万。近 300 万达尔富尔民众依赖国际援助获得粮食、住处和医疗。战斗使人道主义工作人员提供援助的工作变得困难重重。

7 月份，不安全使得世界粮食计划署无法向急需粮食的 47 万民众提供粮食。8 月份，世界粮食计划署向南达尔富尔民众提供了援助，但北达尔富尔

仍有约 355 000 人无法获得粮食援助，其中多数人已经连续三个月如此。自从 2004 年 7 月我与苏丹外长签署联合公报以来，人道主义准入从未如此困难过。

人道主义工作人员仍然是残酷暴力、人身骚扰和谩骂的对象。他们的很多车辆被盗。仅过去两个月中，就有十二名援助工作人员丧生——比前两年的数字还要高。我们对他们的牺牲表示敬意，但我们不能而且决不应接受导致这种情况的种种行径。必须让救济人员不受阻碍和安全地开展工作。

由于准入变得更加困难，过去两年的人道主义局势的改善正付诸东流。除非安全局势好转，否则，我们将面临不得不大幅削减急需的人道主义行动的前景。我们能够在良心上让达尔富尔人民遭受这种命运吗？国际社会在卢旺达人民需要的时候做得不够，在达尔富尔的悲剧加深之时能够袖手旁观吗？我们就在一年前终于就有责任进行保护的问题达成一致，我们能够想象再次经不住另一场考验吗？无论是否汲取了教训，无论是捍卫原则还是蔑视原则，现在都不是采取折中措施的中间立场或进行更多辩论的时候。

最近的战斗表明《达尔富尔和平协议》被完全置于不顾。该协议带来的希望正在被粉碎。目前的事态发展是对安理会几次决议的违抗，也违背了作出的承诺，其中包括不增派苏丹武装部队。这种行动在法律和道义上是不能接受的。

显然，那些下令采取这一行动的人仍然认为，能够以军事手段来解决达尔富尔危机。然而，在经过如此多的死亡和破坏之后，各方现在无疑都应该认识到，只有所有利益相关者都充分参与的一个政治协定才能给该区域带来真正的和平。

像安理会在第 1706（2006）号决议中清楚表明的那样，《达尔富尔和平协议》给我们提供了一个实现和平的机会。在今后几天，我们在秘书处将会见来自非洲联盟委员会的一些高级官员，以最后确定向非洲联盟驻苏丹特派团提供支持的整套方案。维持和平行动部还将召开一个潜在的部队和警察派遣国会议，以讨论把联合国苏丹特派团扩大到达尔富尔的问题。

非洲联盟在需要从非盟驻苏丹特派团向安理会已经决定的联合国维持和平行动过渡的问题上的态度非常明确。非盟在需要非盟驻苏丹特派团在交接之前继续执行其任务，以及对需要抵制破坏旨在实现那些重大目标的决定的任何企图持同样明确的态度。阿拉伯国家联盟还提出为过渡提供至关重要的支持，并表示它深信，非盟驻苏丹特派团应该驻留到年底。确实，不能对非盟驻苏丹特派团的困难置之不顾。非盟的部队在非常困难的条件下勇敢地执行了任务。在一项联合国行动能够就绪之前，他们起着一种至关重要的作用。但是，他们仍然缺乏必要的资源。我再次呼吁非盟驻苏丹特派团的合作伙伴确保它能在这个关键性的过渡阶段继续其工作。

但是，让我们清楚地表明以下一点：我们所有人都知道，苏丹政府仍然拒绝接受过渡，而安理会也认识到，没有苏丹政府的同意，过渡将是不可能的。因此，我再次敦促苏丹政府支持第 1706（2006）号决议的精神，同意过渡，并以新的精力和承诺推进政治进程。

首先感受到苏丹政府的目前态度造成的后果的将是达尔富尔人民——其后果将是更多的死亡和苦难，其规模可能是灾难性的。但是，如果苏丹政府未能履行其保护本国人民的神圣责任，它自己也将会吃苦头。它将在整个非洲和整个国际社会眼中遭到蔑视和耻辱。此外，那些决定这种政策或执行这种政策的人都不应认为他们可以不为其承担责任。

但是，仅仅是我的声音不足以说服苏丹政府。我多次试图向苏丹政府解释这种过渡，并澄清任何误解或无稽之谈。在公开和私下，我强调了那里的人道主义局势，并诉诸苏丹政府本身的讲求实际态度。现在是更多的人发表他们的意见的时候了。我们需要那些对苏丹政府有影响力的非洲和其他地区的各国政府和作为个人的领导人不拖延地施加这种压力。还必须从安理会发出一种明确、强有力和一致的信息。

对达尔富尔人民来说，这是一个充满危险的时刻，但是，这对安理会本身来说也是一个决定性的时刻。在两年多的时间里，安理会一直努力结束战斗和改善达尔富尔局势。然而，我们再次发现我们处于一个新灾难的边缘。目前的局势是无法维持长久的。现在是采取行动的时刻。不仅达尔富尔人，而且全世界的人都把这个时刻看作是对安理会的权威和效力、它对需要帮助人民的支持以及它对寻求和平所持的严肃态度的关键考验。我最强烈的敦促安理会在这个关键时刻承担起它的责任。

主席（以英语发言）：我感谢秘书长的讲话。

我现在请苏丹代表发言。

阿卜杜勒萨拉姆先生（苏丹）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我祝贺你担任安全理事会本月主席。我还祝贺你的前任加纳代表在上个月担任主席。

首先，我想确认一个基本事实，即苏丹政府一贯非常关心与联合国建立建设性的合作和客观的对话，以确保和平与稳定，因为苏丹自从成为本组织的成员以来一直积极和不懈地参与本组织的活动。它在它作为其直接成员的各组织中，包括在非洲联盟（非盟）、阿拉伯国家联盟和伊斯兰会议组织中起了一种公认的作用。因此，它也对本组织有一些责任与承诺。

显然，苏丹目前是规模最大的联合国维持和平特派团之一的所在国。这个特派团是在《全面和平协定》的范围内在双方之间达成的一个协定的基础上部署在苏丹的。苏丹政府是该《协定》的第一当事方。因此，与联合国的对话和交往受《宪章》原则和尊重主权原则的指导。当时，安全理事会不需要举行这种不断的会议。然而，安理会处理达尔富尔局势的做法却与过去处理问题的方法不同。它在这个问题上的做法的特点是缺乏平衡与公正以及缺乏可信的标准。在这方面有很多例证，我们可以举出以下几个。

第一，所有安理会成员都充分认识到最新的几轮阿布贾和平谈判面临的巨大障碍。没有人能否认苏丹政府的认真态度或灵活性。苏丹政府致力于谈判的成功和协定的实现。安理会也认识到，苏丹政府代表团往往在各武装运动反复抵制那些会议时继续留在谈判桌旁。此外，没有人能够无视苏丹政府所做的让步。没有它的让步，这个协定根本不可能达成。然而，安理会的第一个主席声明没有对政府的作用表示任何赞扬，甚至没有发出一个强有力的信息，对没有签署《协定》的各方发出警告。

第二，在《达尔富尔和平协议》生效之前，有人发出部署国际部队的呼吁，而《协议》中没有规定这一点。安全理事会和非洲联盟和平与安全理事会发表了两个声明，表示支持该《协议》。它们在声明中呼吁没有签署《协议》的各方签署《协议》。它们还威胁对那些试图破坏《协议》的人实行制裁。

《协议》签署后不久，拒绝该协议的人宣布组成所谓的民族拯救阵线，以骗人的手段袭击了科尔多凡区北部的 Hamrat-es-Sheikh 镇，并公开宣称其目标是使《达尔富尔和平协议》流产。鉴于我们以往一直相信安全理事会很想保护并实施《协议》，最重要的是想维护其自身信誉并实施决议——尤其是规定对所有阻碍实施《和平协议》的人实行制裁的第 1591（2005）号决议——我们向安理会提交了有文件证明的申诉，其中列有肇事者的名单。我们也已将一份副本提交该决议所设制裁委员会的主席。但接下来的情况呢？在我们提出申诉后两个月，安理会丝毫未就其表明立场。

第三，7 月份在非洲联盟班珠尔首脑会议之际，共和国总统会见了联合国秘书长。他们商定了实施《达尔富尔和平协议》的计划。苏丹政府提出了根据《协议》处理达尔富尔局势的全面和详细计划。该计划包含了涵盖各种政治、安全、人道主义和社会方面的非常清楚明确而准确的指导方针。我们将该计划提交给了安全理事会，本希望这份计划能够被视作并确认为一种在考虑到所有要求的情况下明智而周全地处理达尔富尔局势的真诚国家努力。

但结果呢？安全理事会甚至尚未考虑举行会议来审查我们的行动计划，它明明知道安理会一些成员要求举行会议讨论该计划。

第四，苏丹政府再次受邀参加 9 月 8 日的高级别会议。它承诺参加该会议，但它提出了一项正式要求，请求安理会推迟举行会议，确保在会议举行之前不采取任何措施，以确保苏丹政府能够派高级别代表参加会议，因为它很希望能满足同安理会就这个问题进行认真对话的所有要求。然而，令它吃惊的是，安全理事会无视它的要求，甚至拒绝倾听我们的声音，反而按计划举行会议，通过了第 1706（2006）号决议。

8 月 28 日举行的关于苏丹问题的公开会议在苏丹未出席的情况下，讨论了第 1706（2006）号决议的草案，在该会议上，一些方面作了某些评论，并作出了错误结论，而这些则构成了决议的依据。我想就这一情况作一评论。

一些人说，苏丹拒绝参加会议。情况并非如此。苏丹进行了高级别接触，共和国总统和秘书长进行了接触。其间，苏丹要求推迟举行会议，以便我们能够进一步为会议作准备，并与出席会议的三个区域组织进行协商。秘书长承诺将这一要求转达给安理会主席。

其后我们还致函安理会主席，要求推迟举行会议，以使我们能够积极而富有成效地参加会议，但不幸的是，我们的要求没有得到批准。我们认为，如果安理会当时同意推迟会议，它就不会通过该决议，因为该决议是以错误的结论为依据的。我们本希望在通过决议之前举行会议。

第二，在会议期间，有人说，《达尔富尔和平协议》到了崩溃的边缘，然而却无人问为什么如此。一些人提到达尔富尔日益加剧的暴力、人道主义组织成为攻击目标的情况和针对非洲联盟部队的侵犯行为。然而，没有人提到这些攻击的肇事者。此外，民族拯救阵线的犯罪行为没有受到谴责。现在，在政府行使合法的自卫权利的时候，一些人谈到“军事局势的升级”，并且说，达尔富尔冲突不会以军事手段来解决。在苏丹政府遭受攻击的时候，怎么没有这样的声音？所作的是什么样的判决？不愿谴责此类侵略行径的做法鼓励侵略者继续实施攻击，而这些攻击不仅是针对政府，而且也针对签署了《协议》的米尼米纳维派部队、非洲联盟车队和人道主义人员。我们都知道情况就是如此。

第三，关于政府恢复达尔富尔稳定和保护平民的行动计划，所进行的讨论侧重的是军事和安全方面，而且是基于误解和错误结论。如果安理会在这些问题上征求了苏丹政府的意见，那么安理会就不会在错误臆测的基础上通过一项决议。《达尔富尔和平协议》的意图是将达尔富尔各运动的 4 000 名成员并入苏丹军队，届时苏丹军队中每三名士兵就有来自不同运动的一名成员与其匹配。他们都将部署在达尔富尔。简单的计算显示，达尔富尔的军队总数将达 16 000 人，其中 6 千人将在 8 月 1 日至 9 月 30 日之间部署，其余的 1 万人将在 2006 年 10 月 31 日至 12 月 31 日之间部署。

怎么可以说《达尔富尔和平协议》遭到违反，怎么可以说所谓的军事局势的升级？在同一时期，根据该计划，由 3 348 人组成的非洲联盟部队也将部署于该地。怎么可以说这些部队被忽视？《全面和平协定》明确规定将联合国苏丹特派团部署在苏丹南部和受南部战争影响的其他区域。但是，《达尔富尔和平协议》却没有提到这一点。

在通过第 1706（2006）号决议的时候，安全理事会故意仓促采取措施，而没有与冲突所有各方，尤其是苏丹政府一道创造政治条件。苏丹政府是主要当事方，它坚信这一对话是单向的、单方面的对话。安理会仓促采取行动，选择了一种对抗的方式，但是苏丹政府始终愿意进行对话，它是主要的当事方。我们将继续敞开大门，按照尊重其主权和独立并考虑到本国人民具体特点、价值和传统的所有原则和做法，与国际社会以及所有爱好和平的国家进行无限制和无条件的合作。达尔富尔的持久和平现在是、将来也始终

是我国政府的一项战略目标和我国人民压倒一切的愿望。我们将继续我们目前的努力，实施《达尔富尔和平协议》，而且将不会停下步伐，直到在整个达尔富尔恢复和平与安全。

主席（以英语发言）：我现在请阿拉伯国家联盟常驻联合国观察员叶海亚·马赫马萨尼先生阁下发言。

马赫马萨尼先生（以阿拉伯语发言）：主席先生，首先我感谢你邀请我们参加本次会议，讨论达尔富尔局势。我还要借此机会，祝贺你就任本月份安理会主席。我们珍视你对安理会工作的丰富经验和明智的领导才能。我还要赞扬你的前任加纳常驻代表干练地主持了 8 月份安理会的审议工作。

阿拉伯国家联盟欢迎阿布贾和平谈判的成果，该谈判最终于 5 月 5 日签署了苏丹政府同苏丹解放运动间的《达尔富尔和平协定》。阿拉伯联盟国家还吁请没有签署该《协定》的所有当事方承诺进行对话，以此作为实现达尔富尔和平的唯一手段。此外，阿拉伯国家联盟还欢迎苏丹政府和苏丹解放运动采取了积极步骤，以开始落实《达尔富尔和平协定》，并欢迎在各级出现了相关的积极事态发展。

阿拉伯联盟国家正在协调本身的努力，并与非洲联盟在这方面开展合作。我们吁请尚未签署《达尔富尔和平协定》的武装集团停止军事升级行动，并吁请国际社会努力防止以军事手段破坏《协定》的任何行动。与此同时，我们要求进一步开展合作并提供援助，以期为达尔富尔日益恶化的人道主义状况找到解决之道。

合作和对话是通往解决达尔富尔问题的唯一道路。阿拉伯国家联盟理事会在审议了安全理事会第 1706(2006)号决议后，强调在向达尔富尔派遣部队之前，必须征得苏丹政府的同意，以确保不至遭到拒绝。理事会还要求在苏丹政府、联合国、非洲联盟、阿拉伯国家联盟以及安全理事会成员之间开展合作和协商，以便在落实《达尔富尔和平协定》方面达成谅解。理事会还要求国际社会履行其执行《达尔富尔和平协定》的承诺。

主席（以英语发言）：我请伊斯兰会议组织常驻联合国观察员阿卜杜勒·瓦哈卜先生阁下发言。

瓦哈卜先生（以英语发言）：主席先生，我代表伊斯兰会议组织秘书长热烈祝贺你就任本月份安全理事会主席。我还要向你和安全理事会其他所有成员表示伊斯兰会议组织感谢邀请我们参加本次关于苏丹局势的公开通报会。

伊斯兰会议组织欢迎秘书长科菲·安南阁下出席今天的会议，并真诚地感谢他发表了重要讲话。

伊斯兰会议组织与国际社会其他成员一起，谴责五年前 9 月 11 日犯下的恐怖主义罪恶行径。伊斯兰会议组织重申与国际社会其他成员密切合作，打击国际恐怖主义。

主席先生，虽然伊赫桑诺格鲁秘书长无法出席本次会议，但他期望参加你谨定于 9 月 20 日举行的安全理事会关于联合国同国际组织间合作问题的会议。

关于苏丹局势，伊斯兰会议组织认为，在苏丹领土部署任何联合国特派团的行动，应得到苏丹政府的同意。伊斯兰会议组织秘书长一直与苏丹政府保持联系。上星期，他与欧洲联盟负责苏丹问题特别代表哈维斯托先生进行了有益的讨论。伊赫桑诺格鲁秘书长将于下周与非洲联盟和阿拉伯国家联盟领导人在纽约就这一问题举行详尽的协商。

伊斯兰会议组织将继续与苏丹政府合作并按照国际合法性，在政治和人道主义两级发挥积极和建设性的作用。

主席（以英语发言）：我请要对我们听取的通报作出评论或提问的安理会成员向秘书处报名发言。

布伦西克先生（美利坚合众国）（以英语发言）：我也要感谢秘书长今天作了令人清醒——甚至是令人惊讶的通报。他要求采取紧急行动，处理达尔富尔

危机，这一要求应该从本会议厅一直响彻到喀土穆的总统府。

我们还欢迎阿拉伯国家联盟和伊斯兰会议组织的代表与会和参与。

据代办今天所说，苏丹始终愿意与安理会进行对话。这当然提出了一个问题：8 月 28 日我们举行会议，向苏丹民族团结政府表明我们对达尔富尔局势的关切，表明我们坚信外界援助至关重要，并表明我们与民族团结政府合作取得满意成果的愿望，但我们邀请苏丹代表与会之时，它的代表在何方？

在他今天长篇发言的全文之中，苏丹代办没有提到的一个关键之点是，苏丹民族团结政府同意部署联合国部队，并合作执行第 1706(2006)号决议，以此明确承诺处理人道主义危机——处理达尔富尔人民的苦难。

我们已经听取了负责人道主义事务协调厅副秘书长扬·埃格兰将达尔富尔的局势描述为规模空前的人为灾难，他指出，如果不立即找到政治解决办法，这场灾难将进一步恶化。我们还阅读了联合国难民事务高级专员安东尼奥·古特雷斯的评论：如果民族团结政府不允许联合国部队进入该区域，达尔富尔将处于可怕的灾难和人道主义大灾难的边缘。现在，我们刚听到秘书长本人作了同样的评估。

援助机构一再指出，如果没有联合国部队在实地向它们提供必要的安全保障，它们就不可能开展工作。在民族团结政府得到这一信息之前，必须要有多少人来叙述达尔富尔局势的恐怖状况，又要这一局势变得如何进一步恶化？

通过第 1706(2006)号决议是第一步。第二和更多的关键步骤是执行这项决议。民族团结政府不是负起它的责任，而是表示它将后退一步，在本月底前强行驱逐非洲联盟驻苏丹特派团（非盟特派团）部队，以便在达尔富尔留下真空，让民族团结政府本身的部队填补。

我们必须在这一关键时刻支持非洲联盟（非盟）和非盟特派团，维护它们在处理达尔富尔危机和人民苦难方面的关键作用。如果非盟和平与安全理事会决定将非盟特派团的任务期限一直延长到年底，任何人，包括民族团结政府都必须竭尽全力予以支持。这包括立即执行第 1706(2006)号决议，因为该决议要求有力地援助非盟特派团。安理会同意认为，非盟特派团向联合国行动过渡，是所有各方的最佳选择。我们将在今天下午分发一份主席声明草案，其目的是使安理会代表国际社会发出坚定明确的声音，并向民族团结政府指出：“与我们合作，因为达尔富尔的局势已令人无法忍受。”

**埃米尔·琼斯·帕里爵士**（联合王国）（*以英语发言*）：我也感谢秘书长的通报和指导，并感谢已经参加讨论的其他人。

联合王国谴责已经发生的袭击——苏丹政府军在达尔富尔发动的袭击和匪徒和叛乱运动发动的袭击。我们同样谴责两方的袭击。

正如秘书长指出，事实上达尔富尔面临一场人道主义灾难。政府的首要责任是保护自己公民，这应当是相当清楚的。因此，达尔富尔人民的安全的首要责任在于民族团结政府身上，并且需要为普通人民提供安全。

安全理事会的关切是直截了当的——避免人道主义危机、实际上维护苏丹政府并同它一道工作，以便维持其领土完整，并确保达尔富尔不会对国家的统一或区域的稳定构成威胁。这是合法的关切，多年来，安理会一些成员对这一关切提出异议。但是，今天，我们都理解这一关切以及我们为什么应当表示关切。并且这是苏丹政府一贯未能认识到的关切。

达尔富尔不能实行军事解决，因此，今天上午有关没有充分注意苏丹政府的和平计划的建议是颠倒是非。我们已经讨论过该计划。它显然没有提供答案。它也没有在现场提供得到达尔富尔人民信任的部队。我们进行了讨论。我们愿意同苏丹政府的代表进行讨

论，但是他们没有来。其直接结果是我们进而通过了安全理事会第 1706（2006）号决议。我们这样做是为了实现两个简单的目标：第一，非盟驻苏丹特派团(非盟驻苏特派团)能够得到加强——我们为此作出了规定——以及第二，联合国苏丹特派团(联苏特派团)能够部署在达尔富尔，以提供《达尔富尔和平协定》设想的安全。

关于这侵犯了国家主权的抗议听起来非常空洞，联苏特派团已经在南方为巩固《全面和平协定》进行工作。非洲联盟以及多数联合国会员国认为联合国的参与是一个合乎逻辑的前进步骤，以便联合国能够帮助苏丹政府履行保护其人民的责任。就这么简单，第 1706（2006）号决议作出了这项澄清。

至于没有进行磋商，那么我要问，必须进行多少次磋商。安全理事会在喀土穆、朱巴和法希尔进行了很多次磋商。从那以来进行了无数次讨论。但是，苏丹总统总是不愿意实际上同意应当在达尔富尔部署这支部队。

严峻的现实是，如果不部署这支部队——就在我们在大会中通过保护责任的一年之后——我们将面临一场真正的危机，并且我们面临这一危机的原因是该国政府的顽固态度，而不是联合国成员国缺乏意愿。我们表明了我们的意愿。我们清楚地表明，决议条款反映了在喀土穆和单独向我们说的话。我们提出了最为妥协性的决议。这就是为什么我们现在应当竭尽全力确保决议的执行。

我现在有三项简单的优先事项。第一项是加强和延长非盟驻苏特派团的任期。第 1706（2006）号决议对此做了部分规定。显然，另一部分就是非洲联盟的和平与安全理事会的决定。但是，我们不能在达尔富尔留下真空。允许苏丹政府军、金戈威德民兵和叛军相互交战的真空对我们大家都不好，但对生活在达尔富尔的公民尤其不利。为非盟驻苏特派团提供能力和继续工作的资金是起码的。虔诚地宣布如果这支部队继续留驻就会提供资金是不够的。现在是真正兑现言论并提供加强非盟驻苏特派团的手段的时候。

第二，乍得存在问题。乍得同达尔富尔之间没有可承认的边界，目前面临真正的问题。但是，显然需要为乍得难民营中的人民提供充分的安全。这是第 1706（2006）号决议的一部分，并且联合王国期待维持和平行动部提出实际提供这种安全的建议。此外，它在规划时必须假定，如果达尔富尔真正发生危机，乍得很可能将面临更严重的人道主义问题。因此，为应付这一问题作好准备并实际上在乍得的难民营中提供安全非常重要。

第三，我们应当坚持努力说服巴希尔总统。我们大家——区域组织、对喀土穆有特别影响力的国家——需要说服总统，实际实施第 1706（2006）号决议的规定对苏丹有好处，因为归根结底，实现达尔富尔的和平与安全是对苏丹的完整和稳定的最佳保障。这对区域有利，并且它首先解决了一个大规模人道主义危机。

联合国表明，它准备尽自己的力量。问题是，苏丹政府是否准备履行对其自己人民的义务？

加亚马先生（刚果）（以法语发言）：主席先生，我谨代表刚果代表团表示我们非常高兴看到你坐在主席的位子上，并恭贺你不仅是一位老练的外交家，而且也是一个生气勃勃的团队的领导，我们一向非常高兴地同希腊合作。此外，作为邻居，我们两个特派团设在同一栋楼里，在这不安全的时刻，这始终是令人宽慰的——如果需要理由的话，主席先生，这是对你报有更大信心的另一个理由。

你的前任，纳纳·埃法赫-阿彭滕大使了解，加纳和刚果在双边和泛非范围内在多大程度上始终并肩努力，上个月的情况充分表明了这一点。

就在上个月底，安全理事会通过了第 1706（2006）号决议——我们希望，尽管确实出现意外的障碍，阻碍逐步执行《达尔富尔和平协定》的道路，也不能硬来，希望把提案国和危机的主角团结在这一事业的周围。

今天是一个机会，从苏丹政府自身开始,所有要求推迟到今天审议苏丹境内局势的方面都可以与安理会一道来满足非洲联盟的期望，而这些期望反映了其他非常具体的期望，即结束达尔富尔境内平民所遭受的日常痛苦。

两个星期多一点时间之后，非洲联盟苏丹特派团（非盟驻苏特派团）将到达 2006 年 9 月 30 日——规定向联合国行动移交的日期——这一期限。8 月 31 日的第 1706（2006）号决议在确认安全理事会在这方面的承诺之同时，也呼吁苏丹政府按照秘书长在其 7 月 28 日的报告中规定的模式为便利这项移交提供支持。

刚果屡次要求有关各方进行对话与合作，其唯一动机是鉴于 5 月 5 日《达尔富尔和平协定》中规定的协调要求，需要有效满足这样一个联合国行动的要求。

我们欢迎诸如阿拉伯国家联盟和伊斯兰会议组织等重要伙伴参加这次辩论，在实现通向苏丹持久和平的进程方面，非洲联盟一贯非常赞赏它们的看法和协助。

非洲联盟的 7 000 名武装部队一直在严阵以待有关部署政策的决定，旨在促进有关实地部队和遭受痛苦折磨的平民的实际解决办法方面的进程。

在 9 月 5 日所作的最近一次声明中，非洲联盟和平与安全理事会重申其关于加强非盟驻苏特派团及其与联合国合作的立场。它特别重申其 3 月 10 日、5 月 15 日和 6 月 27 日的决定；重申支持非盟驻苏特派团；并呼吁各方恪守停火、保障对非盟驻苏特派团人员的保护及其安全以及不采取可能损害和平进程或执行《达尔富尔和平协定》的努力的任何行动。和平与安全理事会还回顾指出，9 月 18 日在纽约这里，在大会第六十一届会议举行的同时，将举行一次达尔富尔问题部长级会议。

非洲联盟很清楚达尔富尔-达尔富尔对话和协商作为旨在澄清政治和体制利益的内部机制的重要性。因此，它赋予该对话和协商一个安理会也最好予以支持的角色。这也将是苏丹政府和国际社会促进合作、旨在建设一个和平与民主的苏丹的有益工具。

正是铭记这一根本目标，才呼吁苏丹政府施加影响与权威，其方式应合乎其促进开发与管理达尔富尔资源和处理其他社会问题的愿望。

几星期之前由苏丹提交的计划虽然反映了苏丹领导人对其人民的责任意识有所增加，但仍然不够。如果由非洲和国际社会显示出的严重关切引起苏丹政府——《阿布贾和平协定》的签字方——的妥当回应，我们本会注意到这一点的。

然而，实地武装派别的行为不符合该协定的精神或文字。局势变得如此之糟，人道主义机构和组织的活动受到似乎故意的阻碍乃至阻挠。平民的处境正变得日益不稳定，其健康、安全乃至生命受到他们自己的苏丹同胞针对他们犯下的虐待和令人发指的罪行的威胁，对他们来说，每过一天，就失去一次机会。悲惨细节已在秘书长的报告，特别是 7 月 28 日的报告中，以及在安南先生今天上午所作的发言中得到充分描述，所以我不需要重申它们。

达尔富尔局势在几个月之前就本该已经引起明确、具体的回应，鉴于国际社会特别在 5 月 16 日第 1679（2006）号决议和 8 月 31 日第 1706（2006）号决议中所表达的意愿。尽管安理会和非洲联盟与联合国联合在喀土穆进行了接触，但期待苏丹政府给予的决定性同意仍未到来，这起码说是令人遗憾的。喀土穆最近甚至采取了显然拒绝联合国行动的态度。

然而，安全理事会干脆放弃将是不明智的。我们敦促安理会进一步完善其对达尔富尔的办法，并在恢复与可对推动者发挥影响的各区域组织和各国政府的亲善方面作出进一步努力。

我们认为，计划于 9 月 20 日举行的讨论与区域组织和联合国的关系的辩论极为重要。安全理事会最好将必须探索由《宪章》，特别是根据第八章所赋予它的行动的可能性。它应该能够利用由涉及联合国与会员国、或联合国与政府间或非政府间组织的双边或

多边外交所提供的其他资源，以便将其全部能力用于预防或行动。

我们认为，通过进一步发展这样一个不排除在实地行动的办法将能够尽量扩大消除误解的所有机会。为了这样做，安理会必须在协商一致的基础上讲话，保障执行其决定——特别是要使这些决定可以运作的话——并动员局势的主要推动者支持其看法。

如果加强非盟驻苏特派团是现阶段评估国际社会对达尔富尔的承诺程度的最佳途径，那么借此机会加强非盟驻苏特派团将是明智的。非洲联盟将欢迎这样一个事态发展。

最后，我不能不指出，今天 9 月 11 日是纪念针对美国的攻击事件的日子。我要向美国代表团表示我国代表团的充分同情并向它保证我们决心打击不分青红皂白的恐怖主义，这种恐怖主义给全世界的无辜受害者带来死亡和绝望。

刘振民先生（中国）：主席先生，我首先要对你为促成这次会议召开所做努力表示高度赞赏。这次会议为各方在苏丹问题上继续加强交流与合作提供了有益平台。我还要感谢安南秘书长出席会议并讲话。

我们赞赏秘书长为解决达尔富尔问题所作的贡献，支持举行苏丹问题高级别对话会的建设性倡议。我们对苏丹政府、阿拉伯联盟和伊斯兰会议组织派代表到会发言表示欢迎。

达尔富尔问题是国际社会当前关注的焦点和安理会审议的重点问题。国际社会各方一直为解决这一问题不懈努力。非盟向达尔富尔地区派出了历史上最大的特派团，承担了艰巨的维和任务。联合国及其相关机构的人道人员及时向达区难民输送救援物资，缓解了人道局势。相关地区组织及国家亦伸出了援手或献计献策。各方努力的根本目的都是为协助苏丹政府恢复达区的和平，照顾当地的民众，最终实现苏丹全境的和平。

安理会通过第 1706(2006)号决议后，中方一直密切关注苏丹问题，尤其是是达尔富尔局势的发展变化。我们注意到，各方虽然对解决达区问题存在不同看法，但至少在两点上是有共识的。首先，由联合国接管非盟特派团。这是秘书长的建议和非盟的集体决定，也是务实的解决办法。其次，应继续就部署联合国维和部队一事征得苏丹政府的同意与配合。尽管第 1706（2006）号决议目前尚未获得苏丹政府的接受，但对话的大门仍然应该敞开。

基于上述共识，中方一直主张，国际社会有关各方继续加强协调与合作。一方面，继续致力于打消苏丹政府对于部署联合国部队的疑虑和担心。另一方面，尽快采取措施，缓解达尔富尔地区的安全与人道局势。

目前，可从两方面着手。一是采取措施，加强非盟特派团。非盟和平与安全理事会不久将在纽约举行外长级会议。届时，苏丹外长也将出席联大。有关各方可在充分协商的基础上，对非盟特派团下步去向及授权作出妥善安排。

二是应提供紧急人道救援资金，以扫除人道救援工作的现实障碍。我们注意到，埃格兰副秘书长多次呼吁各方履行援助承诺。各方必须高度重视并尽快予以落实。

中方一贯本着积极、负责的态度致力于苏丹和平进程，高度重视妥善解决达尔富尔问题。我们已多次向苏丹方面指出，联合国接管非盟特派团的唯一目的是协助苏丹落实达区和平协议。这也是国际社会的广泛共识。希望苏丹政府从长远发展的大局出发，对此采取灵活的办法。

同时，我们仍然主张安理会在此问题上要尊重当事国政府的态度和看法，任何联合国维和行动都不能强加于人。同时，要注意发挥相关地区组织的影响和作用。我们相信，只要各方本着坦诚、务实的态度，加强互信合作，拓宽视野和思路，一定能够取得满意的结果。

今天的会议是在 911 事件五周年之际举行的。中国代表团也想向美国代表团以及美国人民转达我们的同情。

马希格先生（坦桑尼亚联合共和国）（以英语发言）：主席先生，我们祝贺你担任本月份安全理事会主席，并感谢你就达尔富尔问题召开本次会议。我们再次对加纳代表团上月担任主席表示感谢。

秘书长和我们一起参加关于达尔富尔局势以及执行安全理事会 2006 年 8 月 31 日通过的第 1706 (2006)号决议的本次重要辩论，我们对此感到高兴。我们感谢他就达尔富尔局势作了发人深省的发言。我们也感谢苏丹、阿拉伯国家联盟和伊斯兰会议组织的代表的发言，他们的发言给苏丹和国际社会解决达尔富尔危机带来了一线希望。

达尔富尔局势正处于十字路口，迫切需要采取决定性的举措，来推进陷入停滞的《达尔富尔和平协议》的执行。当地的人道主义形势正在进一步恶化，准入受到限制，人道主义工作人员的危险与日俱增。政治局势陷入僵局，在劝说未签署协议的各方签署协议方面没有取得进展，相反，未签署协议的各方变得更加分化和好战。政府与武装团体之间的紧张在加剧，原因是政府正部署大量军队，以便随时打击反叛分子。我们今天上午听说，为了回击反叛分子的袭击，实际上已经实施了空中袭击。危险升级的情况再次出现，这种情况应当得到遏制。

我们认为，当前局势的军事解决只会加剧人民的苦难和痛苦，并使达尔富尔本已脆弱的政治和安全局势复杂化。正是由于以军事手段解决达尔富尔危机行不通，才使得《恩贾梅纳停火协定》以及此后的阿布贾和平进程成为必要。在经历了非洲最长时间的内战之后，苏丹应当更清楚地知道军事手段对于解决南苏丹政治问题没有作用。通过在奈瓦沙和内罗毕谈判的《全面和平协议》，苏丹实际上告诉我们并向我们展示了谈判及和平解决久拖不决的政治危机的价值和好处。

非洲维持和平特派团的任期即将结束。在那里维持部队的资源正在枯竭。苏丹政府已表示，非洲联盟驻苏丹特派团（非盟特派团）在本月晚些时候任务到期后可以离开。这是最可怕的局面。对于今日达尔富尔这种规模的人道主义政治危机，国际社会以前从未放任自流过。我们不能对达尔富尔人民不闻不问。局势要求在苏丹完全参与的情况下采取国际行动。

我们面前有第 1706（2006）号决议。苏丹拒绝了这个决议，因为它对在达尔富尔部署一支联合国部队以实施《达尔富尔和平协定》的做法持不信任态度。我们对这种论点感到不解，因为联合国在达尔富尔的存在与本组织在苏丹南部的存在相比，除了规模和人员组成之外将没有任何差别。目前，紧急需要非洲联盟和联合国再次与苏丹政府进行接触，以探讨实施安理会决议的双方都能满意的做法。

坦桑尼亚完全信任秘书长有能力和智慧找到打破这种僵局的办法。一种有益的做法将是开始与苏丹政府和非洲联盟，以及参与了导致《阿布贾协定》的谈判的其他利益相关者和调解人进行紧急协商，以寻求实施《协定》的有创造性和可接受的办法。我们今天上午满意地从苏丹代表那里得知，苏丹政府准备就实施达尔富尔和平进程的必要性与联合国进行协商和对话。

同时，应紧急采取行动以延长非洲联盟的任期，并调动资金以便支付在 9 月底到年底期间非洲联盟驻苏丹特派团的费用。依我们刚才建议的政治协商的结果而定，联合国应继续为一支可接受的多国部队根据苏丹同意的条款但在联合国的主持下部署到达尔富尔做好基本后勤准备。

我们希望，那些建议将有助于寻求一种打破目前的政治僵局和解决日益恶化的当前局势的办法。

此外，让我也在炸毁双楼五周年时向美国政府和人民表示慰问，并提醒人们国际恐怖主义构成的危险。

丘尔金先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：达尔富尔继续存在的困难局势，以及在解决这种局势的过程中出现的困难继续在安全理事会成员中和国际社会中引起合理的关切。这种关切的首要原因是人道主义局势的进一步恶化和新的暴力的爆发。最近的事态发展表明，苏丹领导人采取了一种谋求在没有联合国维和人员参与的情况下独立解决达尔富尔问题的政策。让我坦率地说：我们不同意这种立场。

安全理事会和非洲联盟的决定必须得到实施。使用武力来稳定达尔富尔的局势将导致僵局。俄罗斯联邦一贯认为，安全理事会作出的有关维持和平的任何决定都必须考虑到所在国政府的看法。令人遗憾的是，在没有与苏丹政府进行不断协商的情况下仓促通过的第 1706（2006）号决议导致了对解决问题有害无益的情绪激化。俄罗斯在通过这个决议时投了弃权票，尽管它支持这个决议的实质内容。

在是否应在达尔富尔部署联合国部队和资源以便在那里实现持久和平的问题上，俄罗斯采取了一种有原则的立场。在这样做时必须与苏丹领导人进行合作并与非洲联盟、阿拉伯国家联盟和伊斯兰会议组织密切协商。这种合作必须以秘书长的建议为基础，即联合国在参与达尔富尔的事务时采取一种逐步的做法，其基本内容是迅速和大量地增加非洲联盟驻苏丹特派团的人员，并最终将其任务移交联合国。

今天的会议提供了一个进行第一手评估的机会。我们欢迎非洲联盟领导人总体上的积极态度。我们希望，苏丹政府将与非洲联盟及其在达尔富尔的特派团建立全面合作。尽管存在着我们认识到的众所周知的问题，但它在那里起着一种重要的稳定作用。它也是防止大规模流血事件再次发生的保障者之一。在这方面，我们认为，应该将非洲联盟特派团的任务延期到年底。

我们深信，仍然存在着继续寻求和平解决达尔富尔问题的办法的实际机会。安全理事会必须继续为这方面的努力提供政治支持。它还应利用它的权威来加强非洲联盟、联合国和苏丹领导人之间的对话。除了继续进行对话并产生一种成功结果之外没有其他选择。俄罗斯将继续尽一切努力在这方面取得进展，包括通过与苏丹进行接触。

最后，在恐怖主义袭击纽约的这个周年纪念日，我也向美国驻联合国代表团、以及向全体美国人民表示声援和支持。

布里安先生（斯洛伐克）（以英语发言）：我们也感谢秘书长所作的关于达尔富尔局势的简报。

我们今天所听到的意见和我们每天从达尔富尔收到的令人不安的新闻证实，自从通过第 1706（2006）号决议以来，达尔富尔的局势继续恶化。我们看到了对平民、人道主义工作人员以及联合国和非洲联盟（非盟）的工作人员的又一个袭击浪潮。抢劫和性别暴力也在上升，这增加了达尔富尔人民的苦难，有可能造成新的一轮大规模流离失所。

我们同意秘书长的看法：达尔富尔平民的处境非常危急，紧急需要国际社会立即采取行动来停止暴力和减轻日益增多的难民和国内流离失所者遭受的苦难。这些人现在得不到人道主义援助。

在安全理事会访问达尔富尔和乍得东部的流离失所者和难民营时，我们看到难民和流离失所者所处的非人境况，我们听到有关他们的苦难的悲惨故事。达尔富尔人民极其迫切地敦促我们帮助他们结束其困境。国际社会有义务不再拖延地这样做。

我们认为，第 1706（2006）号决议为国际社会采取行动保护当地的平民和促进《达尔富尔和平协定》的实施提供了一个很好的基础。必须紧急加强非洲联盟驻苏丹特派团。我们还需要立即开始为向联合国领导的行动移交任务作准备。联合国的行动将像第 1706（2006）号决议所设想的那样承担充分的任务。

然而，我们非常关切苏丹政府对第 1706（2006）号决议作出的反应，以及它发表的威胁要驱逐非洲联盟维和人员的言论。我们认为，如果没有非洲联盟驻苏丹特派团的部队，安全局势将会进一步恶化，达尔富尔的冲突将会升级。在这方面，我们同意秘书长的

看法，即如果没有了非盟或联合国的存在，而遭受苦难或被打死的人数继续增加的话，苏丹当局将面对这样一种局面：其领导人可能会对达尔富尔人口所遭受的一切承担集体和个人的法律责任。

苏丹政府应该认识到，通过一个由联合国领导的行动来支持有效实施《达尔富尔和平协定》是在达尔富尔实现持久和可持续和平的唯一可行选择。

它还应该理解，根据以往处理苏丹南部危机局势的经验，联合国不是一支入侵或占领军队，而是一个公正的调解者，它到那里是为了帮助苏丹人民解决冲突，协助政府履行保护所有公民的责任。

联合国一贯尊重其会员国的主权和领土完整。然而，它有责任保护人民免遭种族灭绝、战争罪、种族清洗和危害人类罪的危害。这一点在去年世界首脑会议结果文件中已得到确认。我们绝不允许再次出现又一个卢旺达或斯雷布雷尼察：在那里，国际社会在无能为力地看着无辜平民遭到屠杀。

在这方面，我们还对苏丹政府最近采取步骤，寻求以军事手段解决达尔富尔冲突的做法感到不安，因为这种做法不仅违反《达尔富尔和平协议》，而且也违反安全理事会的决议。我们认为，《达尔富尔和平协议》是推动和平进程，解决达尔富尔冲突根源的最好工具。然而，它不应该成为采取军事行动来对付对《协议》持保留意见的人或拒绝签署《协议》的人的借口。达尔富尔多年的持久冲突证明，那里的危机没有军事解决办法。因此，我们敦促苏丹政府立即停止军事行动，与没有签署《协议》的各方开展政治对话。

最后，我们要呼吁苏丹政府开始遵守第 1706（2006）号决议，与联合国就迅速执行决议开展建设性讨论，避免冲突进一步升级和整个区域动荡。在这方面，我们感到遗憾的是，苏丹政府的代表又一次错过了机会，未能在今天同安全理事会开展有意义的讨论，以探讨在第 1706（2006）号决议所提供的联合国支持和援助下解决达尔富尔危机的办法。

最后，我们希望整个国际社会，尤其是苏丹参与的阿拉伯国家联盟、非洲联盟和伊斯兰会议组织等区域组织，利用它们的影响力和双边政治对话来说服苏丹政府，使其相信联合国在达尔富尔和平进程中的积极援助和参与，符合所有苏丹人民的最佳利益。

加西亚·莫里坦先生（阿根廷）（以英语发言）：主席先生，我们感谢你召集这次关于达尔富尔冲突的会议。不幸的是，那里现在被十分令人不安的状况所笼罩。

我们还高兴地看到苏丹代表参加了这次会议。我们欢迎他参加我们的会议，并高兴地看到苏丹政府最终对我们的邀请作出了积极的回应。

最后，我们感谢非洲联盟、阿拉伯国家联盟和伊斯兰会议组织的代表参加这次会议并发言，感谢他们所表现出的对寻求解决这场危机的不懈关注。我们认为，这场危机已经持续太久。

在阿根廷作为其共同提案国的第 1706（2006）号决议通过仅几个小时后，苏丹政府再次拒绝与联合国达尔富尔行动合作，它提出了同样的论点，继续推行自己的行动计划，尤其强调军事和安全方面。来自达尔富尔的消息非常令人震惊，包括发生了针对平民、人道主义工作者，甚至是非洲联盟驻苏丹特派团（非盟驻苏特派团）成员的新攻击浪潮。除了新出现的暴力和痛苦外，一些迹象也使非盟驻苏特派团在其任务期限于 9 月 30 日结束后的驻留受到质疑。

正如我国代表团在以前的一些场合指出的那样，安理会和整个联合国参与处理达尔富尔局势的目的是明确的——我们希望与苏丹政府合作，一道努力协助执行《达尔富尔和平协议》，保护该区域平民。我们敦促苏丹政府和所有苏丹人理解，这是我们寻求实现的目标。

阿根廷希望喀土穆政府理解，尽管每个国家都有责任保护本国居民，但国际社会有责任帮助各国履行这一义务。在目前的达尔富尔危机局势中，保护平民的唯一办法是在该区域派驻维持和平部队——既非

占领军，也不限制苏丹主权或领土完整的中立、公正的部队。换句话说，我们力求保护数百万无辜平民的生命和安全，因为苏丹政府没有能力这样做。

请允许我清楚说明这样一点。这场冲突没有任何军事解决办法。正如安理会已一再指出的那样，必须通过和平手段，在《达尔富尔和平协议》框架内找到解决办法。只有在完全尊重安理会决议、非洲联盟决定和《达尔富尔和平协议》的情况下，我们才能实现这些目标。

因此，我们完全支持立即加强非盟驻苏特派团，并在晚些时候——按照决议的规定，不迟于 12 月 31 日——由联合国承担非盟驻苏特派团的责任。毫无疑问，我们需要苏丹同意这样做并给予合作；如果得不到它的同意，那么要实现所建议的目标将非常困难，甚至不可能。最直接有关的国际组织也必须在这方面协调努力。

局势要求立即采取行动。面对这种情况，我们不能也不可继续陷于瘫痪。对业已遭受巨大痛苦的一国人民来说，每过一天就意味着更多的人丧生，也意味着更多的痛苦。持续不断的侵犯人权状况从规模上讲，是国际社会所无法容忍的，必须采取行动加以制止。如果我们不想继续看到此类侵犯人权行为发生，我们就必须拿出新的决心，找到解决危机的办法。我们敦促在座的所有各方本着建设性精神开展合作，共同消除达尔富尔危机，帮助建立一个所有苏丹人能在自由与和平中生活的更公正的社会。

最后，在 2001 年这座城市发生可怕的恐怖主义袭击五周年之际，我国代表团要向美国人民表示哀悼。

德拉萨布利埃先生（法国）（以法语发言）：主席先生，我感谢你按照安理会上个月表示的意愿，召集这次辩论。

我还感谢秘书长参加这次会议，尤其是他在辩论开始时所作的富有启发性的发言。

首先，请允许我提到我国代表团对《阿布贾协定》的重视。该协定的缔结受到了安理会和整个国际社会的一致欢迎，表明它们愿意为协定的执行作出贡献。

《阿布贾协定》依然是应该指导我们一切努力的共同衡量标准和方向，以期恢复达尔富尔的和平与安全。因此，现在比以往任何时候更可取的是，尚未签署《协定》的各派运动应该为此团结起来，并使达尔富尔所有的人都参与其中，使之能够在一起讨论他们的共同问题。

因此，我国代表团尤为关切的是，尚未签署《阿布贾协定》的一些叛乱运动正在继续采用军事办法，并有迹象表明，苏丹当局正在准备重新发起军事行动。如安理会成员已经强调，这些选择办法今天不会比以往任何时候更能恢复达尔富尔的和平与稳定。它们只会进一步延长民众悲惨的苦难，而自从冲突开始以来，他们已经受了三年多的这种苦难。这些行为违反安理会的决议、非洲联盟和平与安全理事会所作的决定以及《阿布贾协定》，因此它们只会挫败联合国准备恢复达尔富尔和平的重大努力。

第 1706(2006)号决议，是安全理事会先前支持执行《阿布贾协定》的努力的继续。我国代表团认为，通过该决议有两个原因。第一个原因是，如秘书长刚才提醒我们时所述，达尔富尔人道主义和安全局势不断恶化，在近几个月内令人深感关切。每况愈下的局势妨碍了执行《协定》。最近几个月内战斗愈加激烈，人道主义准入条件日趋恶化，使数十万平民受到威胁。

这场冲突造成了最严重侵犯人权的行为，可能破坏邻国的稳定，并迫使数百万人依靠国际援助生存，因此安理会不能听任其继续下去。

安理会作出决定的第二个原因——而且我认为我们应该记得这一点——是非洲联盟要求安理会这样做。这一请求是在签署《阿布贾协定》之前提出的，此后在非洲联盟和平与安全理事会所作的若干决定中得到了重申。联合国坚定地支持非洲联盟作出政治

和军事努力以恢复达尔富尔的和平，因此有义务对这一请求作出积极回应。

苏丹现在必须接受部署我们已决定开展的行动。如今天多次所述，苏丹有义务为其民众接受这种部署，因为苏丹有义务履行必要时在国际社会援助下提供保护的责任。我无须提醒安理会成员，这种责任是2005 年世界首脑会议成果文件和第 1674（2006）号决议规定的。

苏丹有义务为非洲联盟和联合国接受这种部署，因为后者的唯一目标是协助恢复达尔富尔的和平，并向该地区平民百姓提供切实的保护，同时尊重该国主权和领土完整。

我认为至关重要的是，安理会所有成员和所有有关的区域组织在与苏丹民族团结政府沟通时，必须使用相同的语言。就法国而言，它将继续努力，确保苏丹当局充分理解这一信息——有关责任、对话和合作的信息。

在结束发言时，我要回顾冲突对区域稳定的后果，包括对边界另一边人道主义状况的后果，从乍得境内各营地的境况可以看到这种后果。第 1706(2006)号决议涉及这些问题，因此我们期待看到秘书长关于改善乍得营地安全状况办法的提议，并期待联合国可能为监测乍得领土内边界地区作出贡献。

大岛先生（日本）（以英语发言）：主席先生，首先，我谨感谢你举行本次辩论。我还要感谢秘书长光临，并就达尔富尔局势讲了话，达尔富尔局势确实是十分令人震惊的。日本代表团还欢迎苏丹政府代表以及非洲联盟、伊斯兰会议组织和阿拉伯国家联盟的代表参加安理会本次会议，并感谢他们作了发言。他们光临并参与今天的辩论很重要，因为我们正在察看达尔富尔面临的严峻局势，并考虑国际社会在 8 月 31日通过了第 1706(2006）号决议后，可如何改善该地区局势，并促进执行《达尔富尔和平协议》。

令人不安的是，实现这两项共同目标——改善实地局势并推动执行《达尔富尔和平协议》——不幸地无论如何看似乎都正在日渐变得更成问题。秘书长的讲话再次十分明确地表明了这一点。苏丹政府的立场在处理这些问题时极为重要。但还有必须听到其声音的另一些关键行为者。因此，我们重视今天的通报和意见交流，这尤其是为了促进对话，并在似乎极其缺乏此种基本要素的气氛中达成更好的谅解。

达尔富尔日渐恶化的实地安全局势以及有明确记载的持续的暴行和大规模人道主义灾难影响着数百万人，这使我们大家深感关切。我们还感到不安的是，这种悲惨的局势继续造成可导致严重后果的情况，威胁着整个次区域的和平与安全。在面对这种严酷现实之时，必须再次强调，必须加快执行《达尔富尔和平协议》，并使尚未签署该协议的各方参与其中。国际社会，包括有代表出席本次会议的那些组织，都必须为此加倍努力。

正是为了找到脱离这种可怕局势的办法，在进行了涉及所有当事方，包括非洲联盟和苏丹政府的大量协商和意见交流之后，于 8 月底通过了第 1706(2006)号决议。我们认为，从非洲联盟驻苏丹特派团（非盟特派团）向扩大的联合国苏丹特派团（联苏特派团）的过渡，是处理这种局势的唯一现实的解决办法。我们认为没有任何其他现实的选择办法——军事解决办法当然也不是。

显然，为了实现设想的从非盟特派团向联合国维持和平特派团的过渡，至关重要的是必须获得苏丹政府的同意和合作。由于不幸的是苏丹政府似乎还没有承认这一点，我们要敦促它重新考虑其立场，同时考虑到第 1706(2006）号决议。与此同时，国际社会必须按照该决议的要求，对迅速支持维持在实地的非洲联盟部队的紧迫需要以及巨大的人道主义需求作出回应。

此外还必须确保，在过渡期间不出现任何安全真空。为此，我们要求非洲联盟和联合国更密切合作。在这方面，我们将关切地注视在非洲联盟和平与安全理事会定于 9 月 18 日举行的会议上的讨论情况。

关于苏丹政府向安理会提出的有关达尔富尔恢复稳定和保护平民的计划，我们仔细听取了苏丹代表的发言，并且我们也注意到秘书长的分析和评论。正如有人已经指出，一些建议符合《达尔富尔和平协议》。例如，我们在计划中注意到一些受欢迎的建议，包括结束针对妇女和儿童的暴力的措施以及《达尔富尔和平计划》的宣传运动，我们期望，通过在苏丹政府和联合国之间的磋商将进一步阐述这些建议。

但是，另一方面，另一些问题显然不能被认为是符合《达尔富尔和平协议》的。提议的在达尔富尔单方面部署苏丹军队是令人担心的，正如有人已经指出，这将违反过去的决议，并违反《达尔富尔和平协议》的文字和精神。

最后，日本谨再次敦促苏丹政府谨慎地处理这一问题，并根据安理会第 1706（2006）号决议的决定重新考虑其立场。日本认为，安理会的态度应当是继续为此目的同苏丹政府进行必要的对话和磋商。

最后，在这不幸的周年纪念日，我国代表团同其他代表团一道对美国人民表示同情，并对他们的反恐斗争表示声援。

克里斯蒂安先生（加纳）（以英语发言）：主席先生，我谨赞扬你召开有关达尔富尔局势的本次会议。加纳代表团谨感谢秘书长科菲•安南先生与会以及在本次会议上作了发言。我们也同其他代表团一道悼念 2001 年 9 月 11 日丧生的数千人，在这一时刻，我们同美国政府和人民一道感到悲痛和哀伤。

我们借此机会对非洲联盟、阿拉伯国家联盟、伊斯兰会议组织和苏丹共和国民族团结政府的代表的与会表示赞赏。我们相信，他们出席今天的会议将为和平进程带来新的动力，并将进一步坚定国际社会的决心，根据 2006 年 5 月 5 日《达尔富尔和平协议》和安全理事会有关决议，寻求达尔富尔危机的全面、和平和迅速的解决。

在这方面，我们谨强调作为第 1706（2006）号决议基础的诚意和国际伙伴精神，并且我们呼吁及时和全面执行该决议，以便减轻达尔富尔人民的痛苦。鉴于当地动荡的局势，只有把联合国苏丹特派团扩大到达尔富尔，才能最好地保障数百万流离失所的苏丹人的安全，并为了该国所有公民的利益，维护其主权、统一和稳定。

我们进一步表示，我们完全信任和相信反复向苏丹政府作出的保证，拟议在达尔富尔部署的联合国特派团是一个人道主义特派团，呼吁结成伙伴关系，而不是进行对抗。因此，我们敦促该国政府向现有的联合国苏丹特派团敞开达尔富尔的大门，以便我们能够共同停止混乱和死亡，为全体苏丹人民过上美好的生活创造真正的机会。

贝德尔先生（卡塔尔）（以阿拉伯语发言）：我国代表团感谢秘书长提出有关达尔富尔的报告（S/2006/591 和 S/2006/591/Add.1）。报告所述期间有了重大的发展——其中一些是积极的——安全理事会应当考虑到这些发展。其中特别包括《达尔富尔和平协议》和苏丹同乍得恢复外交关系。苏丹政府为起诉犯下危害人类罪的凶手采取了法律和司法措施。也作出了关于分享权力、分享财富和违反人权问题的决定。

然而，尽管苏丹政府签署了《达尔富尔和平协议》，并且该协议受到国际社会的欢迎，但一些方面拒绝签署它。由于这些派系的缘故，暴力已经恢复，尤其是在同乍得接壤的北部。这对和平与安全以及《协议》的未来构成了威胁。这也是国际组织和非政府组织提供人道主义援助面临的一个障碍。所有这一切对达尔富尔和整个区域的和平与安全构成了威胁。

我们清楚看到，持久和平的真正障碍在于拒绝签署《达尔富尔和平协议》和拒绝该协议的派系开展的活动。我们的立场从一开始就没有改变；我们在安全理事会有关非洲联盟驻苏丹特派团(非盟驻苏特派团)的发言表明了我们对该特派团的支持。非盟驻苏特派团进行了出色的工作，这反映了非盟成员对寻求达尔富尔问题解决方法的关切。

我们重申，我们必须利用联合国的资源增加对非盟驻苏特派团的财政和后勤支助。直到发表秘书长的报告为止，这项要求向非盟驻苏特派团提供所有必要的财政和后勤支助的请求没有得到积极的响应，而提供这种支助是为了让特派团不致于因缺乏这种支助而失败。安全理事会在这方面的态度是明确的，并且如果我们真正想要确保达尔富尔和整个区域的和平与安全，大会应当进而提供这种支助。

苏丹政府已经提出了一项全面的达尔富尔行动计划，它包含许多积极因素。然而，安全理事会完全忽视它，尚未对其进行认真研究。相反，第 1706(2006)号决议忽视该计划。我们再次呼吁安理会成员研究该计划，并就达尔富尔局势同苏丹政府达成协议。我们希望有一项成功的倡议，将打开对话的外交渠道。我们必须避免制裁威胁，这无疑将使问题更为复杂。

达尔富尔局势要求进行真诚的协商和下决心去说服人，并创造有利于达尔富尔的成功谈判和真正和平的气氛。

最后，我同其他人一道就 2001 年恐怖袭击五周年向美国代表团表示哀悼。

廷科帕女士（秘鲁）（*以西班牙语发言*）：我们也要感谢秘书长为我们提供了信息，并欢迎阿拉伯国家联盟、伊斯兰会议组织、非洲联盟和苏丹政府的代表，感谢他们参加这次辩论。

我们还要感谢利用斡旋说服苏丹政府最高当局接受由非洲联盟驻苏丹特派团（非盟驻苏特派团）向联合国和平行动移交的各方。

我们感到遗憾的是，苏丹政府正拒不理解驻达尔富尔和平行动的目标将只是与其当局合作来执行各项和平与安全协议，并保护目前没有受到任何保护的达尔富尔民众。

实地的事态发展显示，这很紧迫。安全状况恶化和人道主义援助准入受到限制意味着数百万人民受到严重威胁，处于人道主义灾难的边缘。

鉴于这种局势，我们认为，当政府不能或不愿保护其人民时，联合国决不能推卸其保护和捍卫人权的道义职责。

在此背景下，我们认为，作为一个优先事项，安全理事会应确保执行第 1706（2006）号决议，尤其为了促进有效执行《达尔富尔和平协议》和保护平民。鉴于当地的事态发展，我们认为，安全理事会必须根据第 1706（2006）号决议采取如下紧急措施。

第一，它必须寻求早日在达尔富尔部署联合国苏丹特派团（联苏特派团），这意味着继续与苏丹政府进行对话。今天，我们听到苏丹代表说，该国政府准备参加对话。我们希望这种情况将继续下去。

第二个步骤将是立即加强非盟驻苏特派团。非洲联盟应继续在该地区发挥重要作用。

第三项措施将是按照《达尔富尔和平协议》，尤其是第三章，以及所有先前协议中所载的承诺，达成一项持久和可行的停火协议。

第四项措施——可能是最重要的措施——涉及人道主义问题。国际社会必须继续寻求合作和确保财政支持的适当手段，以保护平民。

我们必须接受达尔富尔是安全理事会迄今未能解决的巨大挑战这一事实。然而，我国代表团希望，在苏丹政府、各区域组织和国际社会的支持下，我们将能够以政治办法和通过对话在达尔富尔实现和平与安全。

在此背景下，我们支持秘书长就苏丹提交的达尔富尔计划所作的评估中的若干内容。

最后，值此纪念日，我国代表团也要向美国人民和政府表示同情，我们将继续支持反恐斗争。

洛伊女士（丹麦）（*以英语发言*）：我们又一次听到了关于达尔富尔境内安全和人道主义局势的令人深感不安的报告。所有指标都表明局势在急转直下，可能出现人为的人道主义灾难。

为防止这种情况发生，非常需要，第一，立即改善安全与人道主义援助准入；第二，在可持续安全方面进行不懈努力，以便达尔富尔人民逐步恢复正常生活。在本质上，这是如何在中短期内极大改善达尔富尔境内安全的问题。

安理会 12 天前通过了第 1706（2006）号决议，批准了联合国驻达尔富尔和平支助行动和立即支持加强非洲联盟驻苏丹特派团（非盟驻苏特派团）。丹麦是该决议的共同提案国，因为我们强烈支持其所有内容。根据我们所得报告，我们对喀土穆对第 1706（2006）号决议迅速作出的反应深感遗憾。

国际社会乃至安理会已对苏丹政府显示出格外耐心。我们进行了对话，访问了苏丹，邀请该国政府参加我们的会议，而且并非最不重要的是，提供了对其公民怀有善意的任何政府都应随时能够接受的保证。然而，我们面临的是政府的拒绝态度和达尔富尔人民在 9 月 30 日以后处境不确定。

我们必须不遗余力地防止在非洲大陆上发生另一场种族屠杀。卢旺达的恐怖事件仍然萦绕我们的心际，只会加强我们的决心。安全理事会的道德信誉确实受到这场广泛危机的挑战。

通过与非洲及周围重要伙伴的双边接触，并与我们欧洲联盟内的伙伴一道，我们加紧努力，以说服苏丹政府相信，除了联合国苏丹特派团外，别无可行办法。我们必须确保消除一切障碍，确保达尔富尔境内有力和平支助行动的目标——如第 1706（06）号决议中规定的那样——得以实现。

与喀土穆对话的所有渠道——直接的和间接的渠道——必须保持敞开并得到充分利用。这不久会成为与时间赛跑。如果在未来数星期内没有达成协议，我们大家——包括苏丹政府——将只有少数不是很有吸引力的选项。

苏丹政府的朋友们在过去两三个星期中表达了对如下立场的支持，即让非盟驻苏特派团继续驻留，同时执行该国政府自己在达尔富尔的“稳定与保护”计划最有利于达尔富尔人民。请允许我们表示异议。实地的事实说明了问题，而且用两星期前在安理会面前发言的埃格兰先生的话说，我们正处于

“可能连希望都要失去，以及数十万人可能不必要地丧生的这样一个时刻”。

让我简言之：真正的朋友将协助该国政府——任何政府——实现其最重要的目标：保护自己的公民免于饥饿、暴力和死亡，不论族裔、文化差异或宗教。

人们多次说过，达尔富尔境内的危机不能通过军事办法而只能通过政治办法解决。不能通过军事行动除掉《达尔富尔和平协议》的非签字方及其在实地的支持者。从北南之间 20 年冲突中吸取的一条重要教训是，政府必须与其对手达成协议。《达尔富尔和平协议》的非签字方仍是恩贾梅纳停火协议的一部分，因此应被纳入停火监测机制。必须重建、支持和维持处理非签字方的关切和让他们参加《达尔富尔和平协议》的政治进程。目前，双方似乎全部注重于军事解决办法。通过外界的鼓励和压力，各方必须显示出更大灵活性，并继续愿意考虑作出妥协。

作为国际正义与法治的积极支持者，丹麦坚信必须追究所有应负责任者的责任。制裁这一工具仍然可以考虑，这是第 1706（2006）号决议所突出强调的。我们认为，如果苏丹政府继续在达尔富尔实施目前的计划，就不应排除更大范围的政治和经济制裁。

虽然制裁的目的在于鼓励和推动作出遵守并执行安全理事会决定的明智的政治决定，但也不应忘记，归根结底，追究责任也是这场危机的一个方面。经由通过第 1593（2005）号决议，并将达尔富尔局势提交国际刑事法院，安理会已表明，它不会接受严重的危害人类罪得不到惩罚的现象。我们必须再次表明，我们从卢旺达汲取了教训，那些对这场危机的持续负有责任的人最终要为自己的行为承担后果。

一周后，非洲联盟和平与安全理事会将在纽约这里开会，就非盟特派团的任务作出最终决定。非盟特派团开展了可嘉的工作，非盟在结束阿布贾谈判时表

现出了向同伴国施加压力的领导力和意愿。下周一将作出的决定是艰难的，需要非洲联盟表现出同样的领导作用。

安全理事会经由通过第 1706 号决议，为联合国接手非盟特派团奠定了一个具体基础。丹麦坚信，向达尔富尔派驻一支有力的联合国部队是保持《达尔富尔和平协议》生命力的前提条件。此外，《达尔富尔和平协议》得不到维持不仅将使《全面和平协定》陷入危险之中，而且也将产生严重的区域影响。这种情况肯定不符合任何人的利益。

最后，我要代表丹麦政府就五年前的今天在美国发生的令人发指的恐怖袭击向美国和美国人民致以慰问。

主席（以英语发言）：我现在以本国代表身份发言。

我愿衷心感谢安理会其它成员对我本人和希腊代表团其他成员所说的友好的话。

非常感谢秘书长早些时候所作的发言。发言准确地描述了达尔富尔的危急局势。今天的讨论再次突出表明，安全理事会需要立即采取行动，以避免一场前所未有的、可能给整个地区造成影响的人道危机。我欢迎非洲联盟（非盟）、阿拉伯国家联盟和伊斯兰会议组织与会。

在过去几周里，我们看到了人道和安全局势双双严重恶化的情况。一方面，苏丹政府正集结军队，准备进行更大范围的进攻。正如我们在安理会其它场合所说的那样，任何以武力方式执行达尔富尔和平协议的企图都将不可避免地加剧局势。另一方面，没有签署和平协议的各方似乎决意要与政府在军事上一决胜负。因此，政治进程陷入停滞，双方之间没有任何认真的政治对话便不足为奇了。

刚才所说的那种局势，加上已经非常严峻的人道局势，使达尔富尔处于完全崩溃的边缘，已经到了一些人所说的卢旺达临界点。很有说服力的是，过去几周，包括强奸在内的严重侵犯人权的行为的数量已增至紧急水平。境内流离失所者的人数已增加 5 万，而由于人道人员成为袭击目标，人道主义准入也严重受限。仅在 7 月份，就有九名人道人员遇害。

安全理事会成员保持了团结，一致认为这种局势是不能接受的，必须立即加以解决。安理会以及整个国际社会的反应应当包括劝说喀土穆接受部署联合国部队，重振非洲联盟驻苏丹特派团（非盟特派团），以及向没有签署和平协议的各方施压，迫使它们加入协议。

十一天前，安理会通过了第 1706 (2006) 号决议。该决议规定，将联合国苏丹特派团（联苏特派团）的任务扩大至达尔富尔。遗憾的是，苏丹政府尚未接受该决议，并继续公开反对。正在进行的外交努力应当继续下去并得到加强，以便劝说苏丹政府改变其决定。在这方面，与非盟、阿拉伯联盟和伊斯兰会议组织等其它利益攸关者进行协商也具有特别重要的意义。

第 1706（2006）号决议的主要目的在于保护达尔富尔平民，协助苏丹人民执行和平协议，从而有助于该国恢复和平与民族和解。因此，任何对于该决议真实目的的担心是没有根据的，应当打消。此外，非盟特派团的存在和加强不仅对于解决当前危机，而且对于准备 2007 年 1 月部署联合国部队都具有至关重要的意义。有鉴于此，我们期待着非盟和平与安全理事会 9 月 18 日在纽约作出决定。

最后，在今后几周，应当努力劝说未签字的各方接受并签署和平协议。虽然和平协议存在缺点，但它是现有的唯一一项包括了达尔富尔危机长期解决方案的重要组成部分的协定，因此，必须全面地，而非有选择地对其加以执行。

我们认为，安理会必须加强努力，以解决当前危机，并利用其拥有的一切工具，包括第 1591（2005）号决定规定的机制。与此同时，所有有影响力的成员应不遗余力地实现问题的解决，这种解决应当主要针

对挽救生命和确保有需要的民众获得必要的人道援助。

我现在恢复行使安全理事会主席的职能。

我的名单上没有其他发言者了。安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。

下午 1 时 10 分散会